OLYMPIA®

Bedienungsanleitung
Manual instruction
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Insrucciones de uso
Gebruikshandleidung
Návod k obsluze

PS 24 CCD

PS 24 CCD

Bedienungsanleitung	3
Manual Instruction	8
Mode d’emploi	13
Istruzioni d’uso	18
Instrucciones de uso	23
Gebruikshandleiding	28
Návod k obsluze	33

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Automatischer Aktenvernichter

BEDIENUNGSANLEITUNG

[DEUTSCH]
12.2007

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Um alle Funktionen Ihres Aktenvernichters nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch.

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern! Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.

Das Gerät kann jeweils nur von einer Person bedient werden. Führen Sie während des Betriebes keine anderen Tätigkeiten am Gerät durch (wie z.B. Reinigen).

Lassen Sie Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremer Hitze und Feuchtigkeit!

Sicherheitszeichen

Fassen Sie nicht mit den Händen in den Einlassschlitz!

Führen Sie keine Büroklammern oder Heftklammern in den Einlassschlitz ein!

Halten Sie Krawatten, Schals und lose Kleidung vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Halten Sie langes, offenes Haar vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Achtung bei Schmuck!

Achtung! Keine Kassetten sowie Disketten!

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitszeichen kann ernste körperliche Verletzungen verursachen!
Falls doch ein Gegenstand (Ärmel, Krawatte etc.) unbeabsichtigt in den Einlassschlitz gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Elektrische Sicherheitsrichtlinien

- Ziehen Sie vor der Entleerung der Auffangkörbe den Netzstecker, ebenso vor einer längeren Nichtbenutzung oder vor der Reinigung des Gerätes!
- Nehmen Sie das Gerät bei einem Schaden am Netzkabel, am Netzstecker oder am Gerät selbst nicht mehr in Betrieb (Verletzungsgefahr)!
- Überlasten Sie die empfohlene Kapazität der Steckdose nicht!
- Nehmen Sie keine Veränderung am Netzkabel vor, da es für die vorgegebene Netzspannung ausgelegt ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Aktenvernichter PS 24 CCD nur zur Zerkleinerung von Papier, CDs oder Kreditkarten in den dafür vorgesehenen Einlassschlitzen! Das zu zerkleinernde Material muss trocken sein und den in den technischen Daten aufgeführten Anforderungen entsprechen! Die Zerkleinerung anderer Materialien kann dazu führen, dass Sie sich verletzen (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.) oder Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidewerkes etc.) entstehen.
Vernichten Sie keine Endlosformulare mit diesem Gerät! Entfernen Sie alle Büro- und Heftklammern, bevor Sie dem Gerät das Papier zuführen!
Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden.

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig der Verpackung und setzen Sie es auf den Papierauffangkorb. Setzen Sie den inneren Auffangbehälter (für CDs und Kreditkarten) oben in den Papierbehälter ein und schieben Sie ihn ganz nach vorn. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Beachten Sie die Angaben zur Energieversorgung auf der Rückseite des Gerätes für die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.
- Die Steckdose und der Netzanschluss des Gerätes müssen aus Sicherheitsgründen frei zugänglich sein, damit die Stromversorgung im Notfall schnell getrennt werden kann!

Bedienung

Der Schiebeschalter (AUTO / OFF / REV) auf dem Gerät hat folgende Funktionen:
Position AUTO: Das Gerät ist betriebsbereit.
Das Gerät verfügt über Mikroschalter: Der Zerkleinerungsbetrieb des jeweiligen Schneidewerks wird automatisch gestartet, sobald Material durch einen der Einlasseinzüge eingeführt wird.
Führen Sie das Papier, die einzelne CD oder die einzelne Kreditkarte durch den jeweils vorgesehenen Einlassschlitz dem Schneidewerk zu.
- Das Gerät schaltet auf Vorwärtslauf und zieht das Material ein.
- Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet das Gerät automatisch ab. Der Motor läuft noch etwa 2-3 Sekunden weiter, um die Reste aus dem Schneidewerk zu entfernen.

Position REV: Das Schneidewerk läuft rückwärts. Um das restliche Material zurückzuhalten, können Sie den Schiebeschalter in die Position REV schieben. Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das Material zurück.
Position OFF: Das Gerät ist ausgeschaltet.
Achtung: Die in den Technischen Daten empfohlene Kapazität darf nicht überschritten werden, ansonsten entsteht ein Stau! Beachten Sie, dass sich die Dicke des Papiers beim Falten erhöht, dadurch kann die empfohlene Blattkapazität überschritten werden. Reduzieren Sie die Papiermenge auch bei grobfaserigem Papier.
Es wird empfohlen, den Papierauffangkorb nicht bis ans Schneidewerk heran zu füllen. Hierdurch vermeiden Sie einen Rückstau des Schnittgutes in das Schneidewerk.
Leeren Sie den Papierauffangkorb regelmäßig.

Beheben eines Staus

Wenn dem jeweiligen Schneidewerk zu viel Material zugeführt wird, entsteht ein Stau.
Gehen Sie wie folgt vor:
- Schieben Sie den Schiebeschalter in Position REV.
- Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das zuviel zugeführte Material heraus.
- Reduzieren Sie die Menge und schalten Sie wieder auf AUTO.

Das Schneidewerk läuft wieder vorwärts, der verbliebene Rest wird zerkleinert.
Wenn durch den Rückwärts-/Vorwärtslauf die Blockade nicht beseitigt wurde, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie danach die Reste manuell aus dem Schneidewerk.

Motorschutz

Der Motor schaltet bei Überlastung automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker dann wieder in die Steckdose und setzen Sie den Betrieb fort.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Achtung:
Wartungsarbeiten dürfen **nur bei gezogenem Netzstecker** vorgenommen werden!
Damit Sie lange Freude an Ihrem Aktenvernichter haben, empfehlen wir Ihnen, die Schneide-werke regelmäßig von Rückständen zu befreien und etwas **Spezialöl für Aktenvernichter** auf das Schneidewerkzeug aufzutragen. Sie erhalten dieses Spezialöl bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei unserem Service-Center in Hattingen. Sie verlängern hierdurch die Lebensdauer des Gerätes.

Technische Daten

Modell:	PS 24 CCD
Arbeitsbreite des Papierschlitzes:	220mm, Größe des Partikelschnitts: 4 x 45 mm
Arbeitsbreite des CD-Schlitzes:	123 mm, Breite des Streifenschnitts: 22 mm
Schnittleistung:	7 Blatt DIN A4 (70 g/m^2); 1 CD; 1 Kreditkarte
Sicherheitsstufe:	3
Spannungsversorgung:	230V / 50Hz
Max. Aufnahmeleistung:	1,2 A
Betriebszyklus:	2 min. an, 20 min. aus
Abmessungen (B x T x H):	342 x 138 x 380 mm
Gewicht:	11,3 kg
Abfallbehälter Papier:	12 Liter
Abfallbehälter CD:	0,6 Liter

Fehlfunktion des Gerätes

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Steht der Schiebeschalter auf AUTO?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf AUTO.
	Startet der Motor nicht, wenn das Papier, die CD oder die Kreditkarte zugeführt wird.?	Schieben Sie das Papier, die CD oder die Kreditkarte so in den jeweiligen Einlassschlitz, dass der Sensor in der Mitte berührt wird.
Gerät funktioniert nach längerem Betrieb nicht mehr oder stoppt während des Betriebes	War das Gerät für längere Zeit ununterbrochen in Betrieb? Ist die Oberfläche des Gerätes warm?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen.
Stau	Haben Sie mehr als 7 Blätter Papier (70 g/m²), bzw. mehr als eine CD, bzw. mehr als eine Kreditkarte zugeführt? Ist das Material nicht gerade in den Einlassschlitz geführt worden?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf REV, um das Material zurück zu schieben. Schalten Sie wieder auf AUTO, um das restliche im Schneidewerk verbliebene Material zu zerkleinern.

Wenn Sie den Fehler nicht selbständig beheben können, kontaktieren Sie Ihren Händler oder rufen Sie die Olympia-Hotline an.

Entsorgungshinweis

Dieses Symbol (die durchgestrichene Abfalltonne) bedeutet, dass dieses Produkt nach der Lebenszeit zu einem für den Endanwender verfügbaren Rücknahme- oder getrenntem Sammelsystem zurückgebracht werden soll. Dieses Symbol gilt nur in den Staaten der EWR (*).

(*) EWR = Europäischer Wirtschaftsraum, welcher die EU Mitgliedstaaten plus den Staaten Norwegen, Island und Lichtenstein umfasst.

Garantie

ACHTUNG !
WICHTIGE GARANTIEUNTERLAGE
BITTE UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke OLYMPIA entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
  0180/500 7514 (0,14 Euro pro Minute)
  Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.
- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Automatic Paper Shredder

OPERATING INSTRUCTIONS

[ENGLISH]
12.2007

Important safety rules

Please read the instructions thoroughly before using the device to make sure that you are able to use all of its functions.

Keep children and pets away from the device. The device may only be used by adults.

The device can only be used by one person at a time. Do not conduct any other activities on the device (e.g. cleaning) when it is in use.

Have any necessary repairs performed by qualified specialist personnel.

Protect the device against direct sunshine, extreme heat and moisture.

Safety symbols

Do not reach into the infeed slot.

Do not insert paper clips or staples into the infeed slot.

Keep ties, scarves and loose clothing out of the area around the infeed slot.

Keep long hair out of the area around the infeed slot.

Pay attention to jewelry!

Attention! No cassettes or diskettes!

Caution: failure to observe these safety symbols can lead to serious injuries. If an object (sleeve, tie, etc.) is inadvertently fed into the infeed slot, pull out the mains plug immediately.

Electrical safety guidelines

- Pull out the mains plug before emptying the collecting baskets, cleaning the device or if the device is not going to be used for a long time.
- If the mains cable, mains plug or the device itself is damaged do not operate the device any longer (danger of injuries).
- Do not overload the recommended capacity of the mains socket.
- Do not make any alterations to the mains cable as it has been designed for the specified mains voltage.

Intended use

The PS 24 CCD shredder may only be used to shred paper, CDs or credit cards in the infeed slots provided. The material to be shredded must be dry and must correspond to the specifications listed in the technical data. Shredding other materials can lead to injuries (for example, if solid material splinters) or damage to the device (destruction of the cutting unit, etc.).
Do not shred endless paper documents with this device. Remove all paper clips and staples before feeding paper into the device.
The device may only be used indoors in dry rooms.

Starting up

- Take the device carefully out of the packaging and install it on the paper collection basket. Insert the inner collecting basket (for CDs and credit cards) at the top in the paper collecting basket and slide it to the front as far as possible.
- Plug the mains cable into the socket. Please observe the energy supply specifications on the back of the device in your safety measures.
- The socket and the mains connection of the device must be freely accessible for safety reasons so that the power supply can be disconnected in emergencies.

Operation

The sliding switch (AUTO / OFF / REV) on the device has the following
Functions: AUTO position: the device is ready for operation.
The device is equipped with microswitches. Shredding operating of the respective cutting unit starts automatically as soon as material is fed through the infeed slot.
- Insert the paper, individual CD or individual credit card in the respective infeed slot in the cutting unit.
- The device runs forwards and draws the paper in.
- The device switches off automatically after the shredding cycle. The motor carries on running for another 2-3 seconds to remove the remaining paper from the cutting unit.

OFF position: The device is switched off.
REV position: the cutting unit runs in reverse. To hold the rest of the material back, you can push the sliding switch in the REV position. The cutting unit runs backwards and pushes the material back.
Caution: the sheet capacity given in the technical data may not be exceeded as otherwise a paper jam will occur. Remember that the thickness of the paper increases when it is folded and the recommended sheet capacity may be exceeded in this way. Reduce the quantity of paper fed if it is coarse fibre paper.
it is recommended not to fill the paper collection basket up to the cutting unit. This prevents cut material becoming jammed in the cutting unit.
Empty the paper collection basket at regular intervals.

Clearing a jam

If too much material is inserted in the respective cutting unit, it will cause a jam.
Proceed as follows:
- Push the sliding switch to the REV position.
- The cutting unit runs backwards and pushes the excess material back.
- Reduce the quantity and slide the switch to AUTO again. The cutting unit runs forward again and the residue remaining is shredded.

If the backwards and forwards movement does not remedy the jam, pull out the mains plug and remove the remaining manually from the cutting unit.

Motor protection

The motor switches off automatically in the event of overloading. Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature. Plug the mains cable back in and then continue operation.

Notes on care and maintenance

Caution: maintenance work may only be performed when the **mains plug is pulled out**.
To ensure your shredder enjoys a long working life, we recommend to clear residual material from the cutting units at regular intervals and apply **special oil for paper shredders** to the cutting unit. This special oil is available from specialist dealers or di-rectly from our service centre in Hattingen. This will extend the service life of the device.

Technical data

Model:	PS 24 CCD
Cutting width of the paper slot:	220 mm, size of the cuttings: 4 x 45 mm
Cutting width of the CD slot:	123 mm, width of cut strips: 22 mm
Cutting power:	7 DIN A4 sheets (70 g/m^2), 1 CD, 1 credit card
Security level:	3
Power supply:	230V / 50Hz
Max. power consumption:	1,2 A
Rated operation:	2 min. on, 20 min. off
Size (W x H x D):	342 x 138 x 380 mm
Weight:	11,3 kg
Paper basket:	12 litre
CD basket:	0,6 litre

Device malfunctions

Problem	Cause	Remedy
Device does not work	Is the mains cable plugged properly in the socket?	Plug the mains cable into the socket properly.
	Is the sliding switch set to AUTO?	Set the sliding switch to AUTO.
	Does the motor not start when paper, CD or credit card is inserted?	Slide the paper, CD or credit card in the respective slot so that it touches the sensor in the centre.
Device does not work after lengthy operation or stops during operation	Was the device in constant operation for some time? Is the surface of the device warm?	Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature.
Jam	Have you inserted more than 7 sheets of paper (70 g/m²), more than 1 CD or more than 1 credit card? Has the material not been inserted straight in the in-feed slot?	Set the sliding switch to REV to push back the material. Switch the device to AUTO again to shred the material remaining in the cutting unit.

If you cannot rectify the fault yourself, contact your dealer or call the Olympia hotline.

Disposal Notes

This symbol [the crossed-out wheeled bin/PICTURE] means that the product should be brought to the return and or separate collection systems available to end-users, when the product has reached the end of its lifetime. This symbol applies only to the countries within the EEA (*).

(*) EEA = European Economic Area, which comprises the EU Member States plus Norway, Iceland, and Liechtenstein.

Guarantee

ATTENTION!
INPORTANT GUARANTEE DOCUMENTS
PLEASE STORE IN A SAFE PLACE.

Dear Customer,

Thank you for buying a quality product from OLYMPIA. In the unlikely event that the device should develop a technical problem please observe the following points:

- The guarantee period for the device is 24 months.
- Make sure that you store the purchasing receipt and the original packaging.
- Should a problem occur, please call our hotline first:
  + 49 (0) 180/500 7514
  (Fee for connections outside Germany: additional Euro 0.14 per call for the connection within Germany.)
  Our personnel are often able to provide helpful advice over the phone.
- If it is not possible to clear up the problem over the phone, please send the device back to the following address:
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen, Germany

Guarantee repairs will only be performed if the purchase receipt is enclosed with the device.
Thank you for your understanding.

Yours faithfully,
Your Olympia Business Systems partner

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Destructeur de documents automatique

MODE D'EMPLOI

[FRANCAIS]
12.2007

Consignes de sécurité importantes

Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre destructeur de documents, veuillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants et des animaux domestiques ! L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes adultes.

L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Pendant l'utilisation, n'effectuez aucune autre opération sur l'appareil (nettoyage par exemple).

Les réparations doivent être effectuées par le personnel spécialisé qualifié.

L'appareil doit être protégé de l'ensoleillement direct, de la chaleur extrême ainsi que de l'humidité.

Symboles de sécurité

N'introduisez pas les doigts dans la fente d'admission du papier !

N'introduisez ni trombones no agafes dans la fente d'admission du papier !

N'approchez pas cravates, foulards ou vêtements amples de la fente d'admission du papier !

Veillez à ce que les cheveux longs ouverts ne passent pas dans la fente d'admission !

Attention pour bijoux !

Attention ! Ne pas pour des cassettes ou disquettes !

Attention : Le non respect de ces symboles de sécurité peut être à l'origine de blessures corporelles graves !
Si, suite à une inadvertance, un objet (manche, cravate etc.) entre dans la fente d'admission du papier, débranchez immédiatement l'appareil !

Consignes de sécurité électrique

- Débranchez l'appareil avant de vider les paniers collecteurs, avant toute non utilisation prolongée ou avant le nettoyage de l'instrument.
- En cas d'endommagement au niveau du câble secteur, de la fiche secteur ou de l'appareil lui-même, ne faites plus fonctionner l'appareil (risque de blessures) !
- Ne dépassez pas la capacité recommandée de la prise !
- Le câble étant dimensionné pour la tension secteur indiquée, il ne doit pas être modifié.

Utilisation conforme aux prescriptions

N'utilisez votre destructeur de documents PS 24 CCD que pour détruire du papier, des CDs ou des cartes de crédit en les introduisant dans les fentes d'admission prévues à cet effet. Le matériel devant être détruit doit être sec et remplir les conditions figurant dans les caractéristiques techniques ! La destruction d'autres matériaux peut être à l'origine de blessures (provoquées par exemple par des éclats de matériaux rigides) ou d'endommagements de l'appareil (destruction du mécanisme de coupe par exemple).
N'utilisez pas l'appareil pour détruire des formulaires en continu ! Avant d'introduire le papier dans l'appareil, retirez les trombones et les agrafes!
N'utilisez votre appareil que dans des pièces fermées et sèches.

Mise en service

- Sortez l'appareil de l'emballage en procédant avec précaution et posez le bac collecteur de papier. Posez le bac collecteur intérieur (pour CDs et cartes de crédit) en haut dans le collecteur de papiers et poussez-le complètement vers l'avant. L'appareil doit être placé correctement pour pouvoir être mis en service (interrup-teur de contact).
- Insérez le câble secteur dans la prise. Respectez les indications concernant l'alimentation en énergie figurant sur la face arrière de l'appareil pour les mesures de prudence nécessaires.
- Pour des raisons de sécurité, la prise et le raccordement au réseau doivent être facilement accessibles afin de pouvoir interrompre rapidement l'alimentation électrique en cas d'urgence !

Manipulation

Les fonctions du commutateur à coulisse (AUTO / OFF / REV) situé sur l'appareil sont les suivantes:
Position AUTO: l'appareil est prêt à fonctionner.
L'appareil dispose de microrupteurs.
La destruction du mécanisme de coupe est automatiquement démarrée dès que du matériel est introduit dans l'une des fentes d'admission.

- Amenez le papier, les CDs un par un ou les cartes de crédit une par une en les passant par la fente d'admission prévue à cet effet vers le mécanisme de coupe L'appareil commute sur la marche avant et insère le papier.
- L'appareil s'arrête automatiquement après la destruction du papier. Le moteur fonctionne encore pendant 2 à 3 secondes pour sortir le papier restant dans le mécanisme de coupe.

Position OFF : L'appareil est débranché.
Position REV: le mécanisme de coupe fonctionne en arrière. Pour retenir le matériel restant, vous pouvez régler le commutateur à coulisse sur la position REV. Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le matériel.
L'appareil dispose également d'un microrupteur :
Le fonctionnement de découpe débute dès que le papier est amené par la fente d'admission.
Attention : La capacité de papier indiquée dans les caractéristiques techniques ne doit pas être dépassée car cela provoquerait un bourrage ! Veuillez tenir compte du fait que, lorsque le papier est plié, son épaisseur s'en trouve augmentée et la capacité de papier peut alors être dépassée. Diminuez la quantité de papier lorsque vous détruisez du papier à fibres grossières.
Il est conseillé de ne pas remplir le panier collecteur de papier jusqu'au mécanisme de coupe. Cela permet d'éviter une accumulation du papier dans le mécanisme de coupe.
Videz régulièrement le panier collecteur de papier.

Suppression d'un bourrage

Si la quantité de matériel amenée au mécanisme de coupe est trop importante, cela provoque un bourrage.
Dans ce cas, procédez comme suit :

- Placez le commutateur à coulisse sur la position REV.
- Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le matériel en excédent.
- Diminuez la quantité et commutez à nouveau sur AUTO. Le mécanisme de coupe fonctionne à nouveau en marche avant, le matériel restant dans le mécanisme de coupe est détruit.

Si le fonctionnement en avant / en arrière ne permet pas d'éliminer le bourrage, débranchez l'appareil et sortez manuellement le matériel se trouvant dans le mécanisme de coupe.

Protection du moteur

Le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante. Rebranchez ensuite l'appareil et poursuivez le fonctionnement.

Remarques concernant l'entretien

Attention : l'appareil doit toujours être débranché lors des travaux de maintenance !
Afin que votre destructeur de documents vous apporte entière satisfaction pendant de longues années, nous vous conseillons de retirer régulièrement les restes au niveau de l'outil de coupe et d'appliquer une **huile spéciale pour destructeur de documents** sur l'outil de coupe. Vous pouvez vous procurer cette huile spéciale auprès de votre revendeur spécialisé ou directement auprès de notre centre de services à Hattingen. Cela permet d'augmenter la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Modèle :	PS 24 CCD
Largeur de la fente pour papier:	220 mm, grandeur de la coupe de particules : 4 x 45 mm
Largeur de la fente pour CD:	123 mm, largeur de la bande : 22 mm
Rendement de coupe :	7 feuilles DIN A4 (70 g/m^2) max., 1 CD, 1 cartes de crédit
Degré de securité :	3
Alimentation électrique :	230V / 50Hz
Intensité d'entrée max. :	1,2 A
Cycle de fonctionnement :	2 min. de marche / 20 min. d'arrêt
Dimensions (l x h x p) :	342 x 138 x 380 mm
Poids :	11,3 kg
Collecteur de papier :	12 litre
Collecteur de CD :	0,6 litre

Dysfonctionnement de l'appareil

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche est-elle branchée correctement dans la prise ?	Insérez correctement la fiche dans la prise.
	Le commutateur à coulisse est-il sur la position AUTO ?	Placez le commutateur à coulisse sur la position AUTO.
	Le moteur ne démarre pas lorsque le papier, le CD ou la carte de crédit ont été introduits?	Introduisez le papier, le CD ou la carte de crédit dans la fente d'admission respective de telle sorte que le capteur soit touché en son milieu.
L'appareil ne fonctionne plus après une utilisation prolongée ou s'arrête en cours d'utilisation	L'appareil a-t-il fonctionné de manière ininterrompue pendant une période prolongée ? La surface de l'appareil est-elle chaude ?	Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante.
Bourrage	Avez-vous introduit plus de 7 feuilles de papier (70 g/m²) ou plus d'1 CD ou plus d'1 carte de crédit? Le matériel a-t-il été mal introduit dans la fente d'admission (en biais) ?	Placez le commutateur à coulisse sur la position REV pour repousser le matériel. Commutez à nouveau sur AUTO pour détruire le matériel restant dans le mécanisme de coupe.

Si vous ne parvenez pas à résoudre vous-même les problèmes, contactez votre revendeur ou appelez la ligne d'assistance technique Olympia.

Reseignement sur la évacuation

Ce symbole (un conteneur à déchets barré d´une croix) signifie que le produit, en fin de vie, doit être retourné à une des systèmes de collecte mis à la disposition des utilisateurs finaux. Ce symbole s'applique uniquement aux pays de l'EEE (*).

(*) EEE = Espace économique européen, qui regroupe les États membres de l'UE plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein.

Garantie

ATTENTION !
DOCUMENTS DE GARANTIE IMPORTANTS
A CONSERVER IMPERATIVEMENT !

Cher client,

nous nous réjouissons que vous ayez opté pour un produit de qualité de la marque OLYMPIA. Si, malgré toutes nos précautions, vous deviez rencontrer un problème technique avec votre appareil, veuillez tenir compte des points suivants :

- Votre appareil est garanti pour une durée de 24 mois.
- Conservez impérativement l'emballage d'origine ainsi qu'une preuve d'achat.
- En cas de problème, veuillez appeler notre ligne d'asistance technique :
  + 49 (0) 180/500 7514
  (Coûts pour la communication vers l'Allemagne auxquels il faut rajouter 0,14 euro par appel pour la communication nationale en Allemagne)
  Notre personnel spécialisé est souvent en mesure de vous apporter l'aide nécessaire par téléphone.
- Cependant, si le problème ne peut être résolu de cette manière, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine à l'adresse suivante :
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Les réparations ne peuvent être effectuées dans le cadre de la garantie que si l'appareil est accompagné d'une preuve d'achat.
Merci de votre compréhension

Avec toutes nos salutations
Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Distruggidocumenti automatico

ISTRUZIONI PER L'USO

[ITALIANO]
12.2007

Principali norme di sicurezza

Per poter sfruttare tutte le funzioni del distruggidocumenti, prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici! L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.

Il distruggidocumenti può essere comandato da una sola persona per volta. Durante il funzionamento non svolgere altre attività sull'apparecchio stesso (ad es. operazioni di pulizia).

Eventuali riparazioni devono essere svolte da personale tecnico qualificato.

Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da temperature e umidità eccessive!

Segnali di sicurezza

Non infilare le mani nell'imboccatura!

Non infilare clip o fermagli nell'imboccatura!

Tenere lontano dall'imboccatura cravatte, e sciarpe o braccialetti pendenti!

Non avvicinarsi con i capelli lunghi e sciolti all'imboccatura!

Attenzione per gioielli!

Attenzione! Non audiocassetta o disco!

Attenzione: la mancata osservanza di questi simboli di sicurezza può essere causa di gravi lesioni corporali.
Se per un incidente un oggetto (manica, cravatta ecc.) dovesse finire nell'imboccatura, estrarre subito la spina dell'apparecchio!

Direttive sulla sicurezza elettrica

- Prima di svuotare i contenitori estrarre sempre la spina; fare altrettanto se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato o prima delle operazioni di pulizia!
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si nota che il cavo di rete, la spina o l'apparecchio stesso sono danneggiati (pericolo di lesione)!
- Rispettare i valori indicati relativi alla presa di corrente!
- Non apportare modifiche al cavo di rete poiché è predisposto per la tensione di rete specificata.

Impiego conforme alle disposizioni

Utilizzare il distruggidocumenti PS 24 CCD solo per tagliare carta, CD o carte di credito nelle apposite imboccature. Il materiale da distruggere deve essere asciutta e corrispondere ai requisiti specificati nei dati tecnici! Non provare a distruggere altri materiali in quanto si corre il rischio di farsi male (ad es. con schegge di materiale solido, ecc.) o di danneggiare l'apparecchio (ad es. distruzione del meccanismo di taglio, ecc.).
Non utilizzare questo apparecchio per distruggere moduli continui! Rimuovere eventuali clip e fermagli prima di alimentare la carta nell'apparecchio!
Impiegare l'apparecchio solo in ambienti chiusi, asciutti.

Messa in funzione

- Estrarre delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e introdurre il cestino per la raccolta della carta. Inserire il contenitore di raccolta interno (per CD e carte di credito) dall'alto nel cestino di carta spingendolo completamente in avanti. Solo il corretto posizionamento permette la messa in funzione dell'apparecchio (interruttore di contatto).
- Inserire il cavo di rete nella presa. Prestare attenzione ai dati relativi all'alimentazione posti sul retro dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, la presa e il cavo di rete dell'apparecchio devono essere facilmente accessibili per poter disinserire l'alimentazione elettrica in caso d'emergenza!

Esercizio

L'interruttore a scorrimento (AUTO / OFF / REV) sull'apparecchio ha le seguenti funzioni:
Posizione AUTO: l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
L'apparecchio dispone inoltre di microinterruttori.
distruzione operata dal rispettivo meccanismo di taglio si mette in funzione non appena si introduce del materiale in una delle imboccature.

- Introdurre della carta, un singolo CD o una singola carta di credito nella rispettiva imboccatura del meccanismo di taglio.
- L'apparecchio inizia a far ruotare i suoi ingranaggi in avanti e afferra la carta.
- Una volta terminato il ciclo di distruzione l'apparecchio si disinserisce automaticamente. Il motore rimane in funzione ancora 2-3 secondi per rimuovere eventuali residui di carta dal meccanismo di taglio.

Posizione OFF: L'apparecchio è disinserito.
Posizione REV: il meccanismo di taglio ruota al contrario. Per recuperare il materiale, portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV. Il meccanismo si mette in moto all'indietro restituendo il materiale inserito.
Attenzione: Non superare la capacità di fogli specificata nei dati tecnici altrimenti la carta potrebbe incepparsi! Tenere conto dell'aumento di spessore in caso di fogli piegati e che così si corre il rischio di superare la capacità massima ammessa. Ridurre la quantità di carta anche in caso di fogli a grana grossolana.
Si consiglia di non riempire il cestino della carta fino al meccanismo di taglio. In questo modo si evita che la carta si inceppi nel meccanismo.
Vuotare il cestino della carta regolarmente.

Rimuovere un inceppo

Se sono stati alimentati troppi fogli, il materiale si potrebbe inceppare.
Procedere nel seguente modo:
- Portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV.
- Gli ingranaggi si mettono in moto all'indietro restituendo il materiale inserita in eccesso.
- Ridurre la quantità e riportare l'apparecchio su AUTO. Il meccanismo di taglio si rimette di nuovo in moto nel suo normale senso di marcia triturando i residui di materiale ancora presenti nell'imboccatura.

Se non si riesce a risolvere l'inceppamento delle residui agendo sul senso di marcia del meccanismo di taglio, estrarre la spina dalla presa e rimuovere manualmente i residui.

Salvamotore

Il motore si disinserisce automaticamente in caso di sovraccarico. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente. Reinserire la spina nella presa e rimettere in funzione l'apparecchio.

Indicazioni per la manutenzione

Attenzione: Le operazioni di manutenzione devono essere svolte **solo dopo aver tolto la spina dalla presa**!
Per sfruttare al massimo le capacità dell'apparecchio, si consiglia di liberare regolarmente il meccanismo di taglio dai residui e di applicarvi sopra dello **speciale olio per distruggidocumenti**. Richiedere questo speciale olio al proprio rivenditore o direttamente al nostro centro assistenza di Hattingen. In questo modo prolungherete la vita utile dell'apparecchio.

Dati tecnici

Modello:	PS 24 CCD
Ampiezza di taglio per carta:	220 mm, dimensione dei frammenti: 4 x 45 mm
Ampiezza di taglio per CD:	123 mm, larghezza del taglio a strisce: 22 mm
Potenza di taglio:	7 fogli DIN A4 (70 g/m^2), 1 CD, 1 carte di credito
Livello di sicurezza:	3
Alimentazione:	230V / 50Hz
Max. potenza assorbita:	1,2 A
Ciclo di funzionamento:	2 min. inserito, 20 min. disinserito
Dimensioni (largh x alt x prof):	342 x 138 x 380 mm
Peso:	11,3 kg
Cestino della carta:	12 litro
Cestino della CD:	0,6 litro

Malfunzionamento dell'apparecchio

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?	Inserire bene la spina nella presa di corrente.
	L'interruttore a scorrimento è in posizione AUTO?	Posizionare l'interruttore su AUTO.
	Il motore non parte quando si alimenta della carta, un CD o una carta di credito?	Spingere la carta, il CD o la carta di credito in modo tale da andare a toccare il sensore posto al centro.
Dopo un uso prolungato l'apparecchio sembra non funzionare più o si arresta durante l'operazione	L'apparecchio ha continuato a funzionare ininterrottamente per molto tempo? La superficie dell'apparecchio è calda?	Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente.
Inceppo	Sono stati alimentati più di 7 fogli (70 g/m²), più di 1 CD o più di carta di credito? Il materiale è stata inserita diritta nell'imboccatura?	Posizionare l'interruttore a scorrimento su REV per recuperare il materiale inserita. Riportare l'interruttore su AUTO per distruggere il resto del materiale rimasto incastrato nel meccanismo di taglio.

Nel caso in cui non riusciate a risolvere il guasto da soli, contattate il vostro rivenditore o telefonate all'hotline Olympia.

Indicazione sopra l'eliminazione dei rifiuti

Questo simbolo significa che il prodotto, giunto a fine vita, dovrebbe essere conferito ai punti di raccolta differenziata a disposizione dell'utente finale. Questo simbolo si applica ai paesi aderenti all'EEA (*).

(*) Europea Economic Area che comprende gli stati membri dell'EU, compresi Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

Garanzia

ATTENZIONE!
IMPORTANTI DOCUMENTI DI GARANZIA
CONSERVARLI CON CURA!

Caro cliente,

siamo lieti che abbia optato per un prodotto di qualità del marchio OLYMPIA. Nell'eventualità che l'apparecchio presenti un problema tecnico, segua le seguenti indicazioni:

- L'apparecchio è coperto da garanzia per un periodo di 24 mesi.
- Conservare lo scontrino d'acquisto e l'imballaggio originale.
- Nel caso in cui insorga un problema, contattare come prima cosa l'hotline:
  +49 (0) 180/500 7514
  (Tariffe per i collegamenti verso la Germania per le chiamate all'interno della Germania si addebitano 0,14 Euro.)
  Spesso il nostro personale tecnico è in grado di aiutarvi a risolvere il problema telefonicamente.
- Nel caso in cui non sia possibile risolvere il guasto telefonicamente, inviare l'apparecchio all'interno dell'imballaggio originale al seguente indirizzo:
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Le riparazioni in garanzia sono possibili solo con scontrino d'acquisto allegato.
Vi ringraziamo per la comprensione.

Distinti saluti

La vostra Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Destructora automática de documentos

MANUAL DE INSTRUCCIONES

[ESPAÑOL]
12.2007

Prescripciones importantes de seguridad

Para poder aprovechar todas las funciones de su destructora de documentos, lea detenidamente estas instrucciones antes de la utilización del aparato.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales domésticos. El aparato sólo puede ser utilizado por adultos.

El aparato sólo podrá ser utilizado por una persona cada vez. No realice tareas en el aparato durante su funcionamiento (como p. ej. limpiarlo).

Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por personal especializado.

Proteja el aparato contra las radiaciones directas del sol, el calor extremo y la humedad.

Símbolos de seguridad

¡No introduzca las manos en la ranura de entrada!

No introduzca clips ni grapas por la ranura de entrada.

Mantenga las corbatas, bufandas o ropas anchas alejadas del área de la ranura de entrada.

Mantenga el cabello largo y suelto alejado del área de la ranura de entrada.

¡Atenciòn a joyas!

¡Atenciòn! No para de caset o disco!

Atención: la no observancia de estos símbolos de seguridad puede causar serias lesiones físicas al usuario.
En caso de que un objeto (manga, corbata, etc.) quede atrapado accidentalmente en la ranura de entrada, extraiga inmediatamente el enchufe de red.

Directrices eléctricas de seguridad

- Extraiga el enchufe de red antes de vaciar las papeleras, así como en caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado o durante su limpieza.
- No ponga el aparato en funcionamiento en caso de que se hubiese producido una avería en el cable de red, en el enchufe de red o en el aparato mismo (peligro de sufrir lesiones).
- No sobrecargue la capacidad recomendada de la caja de enchufe.
- No realice modificaciones en el cable de red, ya que se ha diseñado para la tensión de red indicada.

Uso previsto

Utilice la destructora de documentos PS 24 CCD sólo para triturar papel, CDs o tarjetas de crédito en las ranuras de entrada previstas a tal fin.
El material a triturar debe estar seco y reunir los requisitos que aparecen en los datos técnicos. La trituración de otros materiales puede ocasionar que sufra lesiones (p. ej. a causa de las astillas de materiales duros, etc.) o puede producir daños en el aparato (p. ej. destruir el mecanismo de corte, etc.).
No utilice el aparato para la destrucción de papel continuo. Retire todas las grapas y clips antes de introducir el papel en el aparato.
Utilice el aparato sólo en locales cerrados y secos.

Puesta en funcionamiento

- Extraiga el aparato con cuidado del embalaje y coloque la cesta de recogida de papel.

Inserte el recipiente de recogida interior (para CDs y tarjetas de crédito en la parte superior en el recipiente de papel y desplácelo completamente hacia delante.

- El aparato sólo funcionara cuando tras la colocación correcta (interruptor de contacto).
- Enchufe el cable de red en la caja de enchufe. Tenga en cuenta las indicaciones con respecto al suministro de energía en la parte posterior del aparato, para las medidas necesarias de seguridad.
- Por motivos de seguridad, la caja de enchufe y la conexión a red del aparato deberán quedar accesibles, para facilitar la desconexión de la alimentación eléctrica en caso de emergencia.

Manejo

El interruptor deslizante (AUTO / OFF / REV) del aparato tiene las siguientes Funciones:
Posición AUTO: el aparato está listo para su funcionamiento.
El aparato está equipado además con microinterruptores.
El servicio de trituración del correspondiente mecanismo de corte se inicia automáticamente cuando se introduce material a través de una de las ranuras de entrada.
- Introduzca el papel, el CD o la tarjeta de crédito a través de la ranura de entrada prevista en cada caso al mecanismo de corte.

- El aparato se conecta en avance y tira del papel.
- Tras el proceso de trituración, el aparato se apaga automáticamente. El motor sigue funcionando durante 2 ó 3 segundos, para retirar el resto de papel que haya podido quedar en el mecanismo de corte.

Posición OFF: El aparato está desconectado.
Posición REV: el mecanismo de corte invierte el sentido de la marcha. Para retener el resto del material, sitúe el interruptor deslizante en la posición REV. El mecanismo de corte retrocede y empuja el material hacia atrás.
Atención: No sobrepase la capacidad para papel indicado en los datos técnicos, ya que de lo contrario se produciría un atasco de papel. Tenga en cuenta que el grosor del papel aumenta cuando lo pliega, por lo que podría sobrepasarse la capacidad para papel recomendada. Reduzca la cantidad de papel también en el caso de papel de fibra gruesa.
Es aconsejable no llenar la papelera hasta el mecanismo de corte. De este modo evitará que el material cortado entre en contacto con el mecanismo de corte y, como consecuencia, atasque el mecanismo.
Vacíe la papelera regularmente.

Eliminación de un atasco

Se producirá un atasco en caso de que el suministro de material al mecanismo de corte sea excesivo.
Proceda del siguiente modo:
- Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV.
- El mecanismo de corte invierte el sentido de funcionamiento y empuja el exceso de material hacia atrás.
- Reduzca la cantidad y vuelva a situar el interruptor en ON / AUTO. El mecanismo de corte vuelve a marchar hacia delante y se tritura el resto.

En caso de que no se elimine el atasco a través de operar retroceso / avance, desenchufe el aparato (extrayendo el enchufe de la toma de corriente) y elimine manualmente los restos dentro del mecanismo de corte.

Protección del motor

El motor se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Seguidamente, vuelva a introducir el enchufe de red en la caja de enchufe y prosiga con el funcionamiento.

Observaciones acerca del mantenimiento y los cuidados

Atención: Los trabajos de mantenimiento sólo podrán realizarse con **el enchufe de red desconectado**.
Para que disfrute de su destructora de documentos durante mucho tiempo, le recomendamos eliminar regularmente los restos dentro del mecanismo de corte y aplicarle una pequeña cantidad de **aceite especial para destructoras de documentos**. Podrá adquirir este aceite especial a través de su distribuidor especializado o directamente en nuestro Servicio técnico en Hattingen. Mediante la aplicación de este aceite aumentará la durabilidad del aparato.

Datos técnicos

Modelo:	PS 24 CCD
Ancho de corte de papel:	220 mm, tamano del corte de partículas: 45x 45 mm
Ancho de corte de CD:	123 mm, anchura de la ranura de franjas: 22 mm
Potencia de corte:	7 hojas DIN A4 (70 g/m^2), 1 CD, 1 tarjetas de crédito
Nivel de seguridad:	3
Suministro de tensión:	230 V / 50 Hz
Potencia máx. de entrada:	1,2 A
Ciclo de servicio:	2 m conectado, 20 m desconectado
Dimensiones (A x H x P):	342 x 138 x 380 mm
Peso:	11,3 kg
Contenitore di raccolta per carta:	12 L
Contenitore di raccolta per CD:	0,6 L

Fallos en el funcionamiento del aparato

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe de red está correctamente insertado en la caja de enchufe?	Enchufe el cable de red correctamente en la caja de enchufe.
	El interruptor deslizante se encuentra en AUTO?	Sitúe el interruptor deslizante en AUTO.
	El motor no arranca cuando se introduce el papel, el CD o la tarjeta de crédito?	Introduzca el papel, el CD o la tarjeta de crédito en la correspondiente ranura de entrada, de tal modo que se establezca un contacto con el sensor situado en el centro.
El aparato no funciona tras un uso prolongado o se detiene durante su funcionamiento.	El aparato ha estado parado durante un tiempo prolongado? La superficie del aparato esta caliente?	Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
Atasco	Ha introducido más de 7 hojas de papel (70 g/m²) o más de 1 CD o 1 tarjeta de crédito?? El material no se ha insertado recto en la ranura de entrada?	Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV para que el material sea devuelto. Vuelva a situarlo en AUTO, para triturar el material restante en el mecanismo de corte.

En caso de que no pueda solventar los problemas usted mismo, póngase en contacto con su establecimiento habitual o llame al servicio de atención al público 24 horas de Olympia.

Indicación sobre la eliminación de residuos

Este símbolo (imagen de un cubo de basura tachado) significa que el producto deberia ser llevado a los sistemas de recogida dispuestos para los usuarios finales cuando llegue al final de su vida útil. Este símbolo solo tiene validez en los países de la EEA (*).

(*) La EEA incluye a los países miembros de la UE y Noruega, Islandia y Liechtenstein.

Garantía

¡ATENCIÓN!
DOCUMENTO IMPORTANTE DE GARANTÍA
CONSÉRVELO NECESARIAMENTE

Estimado cliente,

nos alegramos de que haya elegido un producto de calidad de la marca OLYMPIA.
En caso de que se produzca un problema técnico no esperado en el aparato, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Él aparato tiene una garantía de 24 meses.
- Conserve necesariamente el recibo de compra y el embalaje original.
- En caso de que se produjese un problema, póngase en contacto con nosotros llamando a nuestro servicio de atención al cliente de 24 horas:
  +49 (0) 180/500 7514
  (Tarifas para la conexión a Alemania más 0,14 euros por llamada para la conexión dentro de Alemania.)
  En la mayoría de los casos nuestro personal especializado le resolverá el problema.
- Si de lo contrario, no es posible subsanar el fallo por teléfono, le rogamos que envíe el aparato en su embalaje original a la siguiente dirección:
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Las reparaciones cubiertas por la garantía sólo podrán realizarse cuando se adjunte el recibo de compra.
Muchas gracias por su atención.

Un cordial saludo
El Departamento de ventas de Olympia Business Systems GmbH

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Automatische papiervernietiger

GEBRUIKSAANWIJZING

[NEDERLANDS]
12.2007

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de papiervernietiger aandachtig door om alle functies van het apparaat te kunnen gebruiken.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren! Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden bediend.

Het apparaat kan telkens slechts door één persoon worden bediend. Voer tijdens het gebruik geen overige werkzaamheden aan het apparaat uit (bijv. reinigen).

Laat reparaties door vakbekwaam personeel uitvoeren.

Bescherm het apparaat tegen directe zonnestraling, extreme hitte en vocht!

Waarschuwingssymbolen

Houd uw handen uit de buurt van de invoeropening!

Steek geen paperclips of nietjes in de invoeropening!

Zorg dat stropdassen, sjaals of loszittende kleding niet in de invoeropening kunnen komen!

Houd lang, niet-samengebonden haar uit de buurt van de invoeropening!

Let op de juwelen!

Aandacht! Niet voor cassettes of schijven!

Let op: Negeren van deze waarschuwingssymbolen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken!
Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als onverhoopt een voorwerp (mouw, stropdas enz.) in de invoeropening terechtkomt!

Elektrische veiligheidsrichtlijnen

- Trek vóór het leegmaken van de opvangbakken de stekker uit het stopcontact. Doe dit eveneens als het apparaat wordt gereinigd of langere tijd niet wordt gebruikt!
- Schakel het apparaat niet meer in als het netsnoer, de netstekker of het apparaat zelf beschadigd is (gevaar voor persoonlijk letsel)!
- Voorkom overbelasting van het stopcontact!
- Laat het netsnoer precies zoals het is, omdat het voor de voorgeschreven netspanning bestemd is.

Voorgeschreven gebruik

Gebruik de papiervernietiger PS 24 CCD alleen voor het versnipperen van papier, cd's of creditcards in de hiervoor bestemde invoeropeningen.
Het te versnipperen materiaal moet droog zijn en voldoen aan de in de Technische gegevens genoemde eisen! Door het vernietigen van andere materialen kunt u letsel oplopen (bijv. door versplintering van harde materialen) of kan schade aan het apparaat ontstaan (bijv. beschadiging van het snijwerk).
Gebruik dit apparaat niet voor het versnipperen van kettingformulieren! Verwijder alle paperclips en nietjes uit het papier voordat u dit in het apparaat steekt!
Het apparaat mag alleen in gesloten, droge ruimten worden gebruikt.

Ingebruikneming

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en en zet de papieropvangbak erin. Zet de binnenste opvangbak (voor cd's en creditcards) boven in
de papierbak en schuif hem volledig naar voren.

- Het apparaat werkt alleen als het correct op de bak is geplaatst (contactschakelaar).
- Steek de stekker in het stopcontact. Lees de informatie over de spanningsvoorziening op de achterkant van het apparaat en neem de vereiste veiligheidsmaatregelen in acht.
- Stopcontact en netstekker van het apparaat moeten om redenen van veiligheid vrij toegankelijk zijn opdat u de stroomvoorziening in geval van nood snel kunt onderbreken!

Bediening

De schuifschakelaar (AUTO / OFF / REV) op het apparaat heeft de volgende functies:
Stand AUTO: Het apparaat is klaar voor gebruik.
Het apparaat beschikt over microschakelaars.
De versnipperfunctie van het betreffende snijwerk wordt automatisch gestart zodra materiaal door een van de invoeropeningen wordt gestoken.

- Steek het papier, de losse cd of creditcard door de hiervoor bestemde invoeropening.
- Het snijwerk begint te draaien (vooruit) en trekt het papier in.
- Na het versnipperen schakelt het apparaat automatisch uit. De motor blijft nog 2 à 3 seconden draaien om het resterende papier uit het snijwerk te verwijderen.

Stand OFF: Het apparaat is uitgeschakeld.
Stand REV: Het snijwerk draait achteruit. Zet de schuifschakelaar in de stand REV om het resterende materiaal tegen te houden. Het snijwerk draait achteruit en schuift het materiaal terug.
Let op: Het in de Technische gegevens genoemde maximale aantal vellen papier mag niet worden overschreden omdat het papier anders vast komt te zitten! Houd er rekening mee dat de dikte van de stapel papier bij het vouwen toeneemt. Hierdoor kan de geadviseerde papiercapaciteit worden overschreden. Reduceer het aantal vellen papier ook in geval van papier met een grove vezel.
Het is raadzaam om de papieropvangbak niet tot aan het snijwerk vol te laten raken.
Zo voorkomt u dat papier in het snijwerk vast komt te zitten.
Maak de papieropvangbak regelmatig leeg.

Verhelpen van een ophoping

Als een snijwerk te veel materiaal krijgt dan ontstaat een ophoping
Ga als volgt te werk:

- Zet de schuifschakelaar in de stand REV.
- Het snijwerk draait achteruit en schuift het overtollige materiaal terug.
- Reduceer de hoeveelheid en zet de schuifschakelaar weer op AUTO. Het snijwerk draait weer vooruit; de rest wordt versnipperd.

Komt het materiaal door het achteruit/vooruit draaien niet vanzelf los, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de resten met de hand uit het snijwerk

Motorbeveiliging

De motor schakelt bij overbelasting automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur. Steek de stekker vervolgens in het stopcontact om het apparaat weer te gebruiken

Tips voor onderhoud en verzorging

Let op: Trek altijd de **stekker uit het stopcontact** voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!
Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van de papiervernietiger adviseren wij u om het snijwerk regelmatig van resten te ontdoen en enige **speciale olie voor papiervernietigers** op het snijwerk aan te brengen. U verkrijgt deze speciale olie bij de dealer of direct bij ons servicecenter in Hattingen (Bondsrepubliek Duitsland). U verlengt hierdoor de levensduur van het apparaat.

Technische gegevens

Model:	PS 24 CCD
Afmetingen invoeropening van de papier:	220 mm, grootte van de snippers: 4 x 45 mm
Afmetingen invoeropening van de CD:	123 mm, breedte van de snippers: 22 mm
Max. aantal vellen papier:	7 x A4 (70 g/m²), 1 CD, 1 creditcard
Gegevensbeveiligingsklasse:	3
Voedingsspanning:	230 V / 50 Hz
Max. opgenomen stroom:	1,2 A
Gebruikscyclus:	2 minuten aan, 20 minuten uit
Afmetingen (b × h × d):	342 x 138 x 380 mm
Gewicht:	11,3 kg
Papieropvangbak:	12 liter
Cdopvangbak:	0,6 liter

Storingen in het apparaat

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Zit de stekker goed in het stopcontact?	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Staat de schuifschakelaar op AUTO?	Zet de schuifschakelaar op AUTO.
	Start de motor niet als het papier, de cd of de creditcard in de opening wordt gestoken?	Steek het papier, de cd of de creditcard zodanig in de betreffende opening dat de sensor in het midden wordt geraakt.
Apparaat functioneert na langer gebruik niet meer of stopt tijdens het gebruik	Is het apparaat gedurende langere tijd continu in gebruik geweest? Is het oppervlak van het apparaat warm geworden?	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur
Ophoping	Hebt u meer dan 7 vellen papier (70 g/m²) of meer dan 1 cd/creditcard erin gestoken? Werd het materiaal niet recht in de invoeropening gestoken?	Zet de schuifschakelaar op REV om het materiaal terug te laten schuiven. Schakel weer om naar AUTO om het resterende materiaal in het snijwerk te laten versnipperen.

Neem contact op met de dealer of bel de hotline van Olympia als u de fout niet zelfstandig kunt verhelpen.

Verwijderings tip

Dit symbool betekent dat het Product na zijn levensduur naar een verzamelpunt wordt terug gebracht door de laatst verkopende. Dit symbool geldt alleen in de Staten van de E.W.R. (*)

(*) E.W.R. = Europa´s gebied: welke de EU staten + de Noorwegen, Ysland en Lichtenstein omringd.

Garantie

LET OP!
BELANGRIJK VOOR DE GARANTIE
A.U.B. BESLIST BEWAREN!

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk OLYMPIA. Neem de volgende punten in acht indien onverhoopt een technisch probleem aan het apparaat optreedt:

- De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 24 maanden.
- Bewaar beslist de aankoopbon en de originele verpakking.
- Indien een probleem optreedt, belt u eerst onze hotline:
  0180/500 7514
  (Gesprekskosten voor de verbinding naar de Bondsrepubliek Duitsland plus 0,14 euro per gesprek voor de verbinding binnen Duitsland.)
  Vaak kan ons deskundig personeel u telefonisch verder helpen.
- Kan de fout echter telefonisch niet worden verholpen dan verzoeken wij u om het apparaat in de originele verpakking naar het volgende adres op te sturen:
  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen
  Bondsrepubliek Duitsland

Reparaties in het kader van de garantie kunnen uitsluitend plaatsvinden als de aankoopbon wordt meegestuurd. Wij danken u voor uw begrip.

Met vriendelijk groet, Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA®

PS 24 CCD
Automatický skartovač

NÁVOD K OBSLUZE

[ČESKY]
12.2007

Důležité bezpečnostní předpisy

Abyste mohli využívat všechny funkce vašeho skartovače, pozorně si prosím před použitím přístroje přečtěte tento návod.

Děti a domácí zvířata udržujte mimo dosah tohoto přístroje! Přístroj mohou používat pouze dospělé osoby.

Přístroj může vždy obsluhovat pouze jedna osoba. Během používání neprovádějte na přístroji žádné jiné činnosti (jako např. čištění).

Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Chraňte přístroj před přímým slunečním zařízením, extrémním horkem a vlhkostí!

Bezpečnostní symboly

Rukama nesahejte do vstupní štěrbiny!

Do vstupní štěrbiny nezavádějte kancelářské svorky nebo sešívací spony!

Kravaty,
šály a volné kusy oděvu udržujte mimo dosah vstupní štěrbiny!

Dlouhé rozpuštěné vlasy udržujte mimo dosah vstupní štěrbiny!

Pozor na šperky!

Pozor! Žádné kazety i diskety!

Pozor: Nedodržování těchto bezpečnostních symbolů může způsobit vážná tělesná poranění!
Pokud se však nedopatřením dostane do vstupní štěrbiny nějaký předmět (rukáv, kravata, atd.), okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Elektrické bezpečnostní směrnice

- Před vyprázdněním sběrných košů vytáhněte síťovou zástrčku, rovněž tak před delším nepoužíváním nebo čištěním přístroje!
- Při poškození síťového kabelu, síťové zástrčky nebo přístroje sami již neuvádějte přístroj do provozu (nebezpečí poranění)!
- Nepřekračujte doporučený výkon zásuvky!
- Na síťovém kabelu neprovádějte žádné změny, protože je dimenzován pro zadané síťové napětí.

Použití k určenému účelu

Skartovač PS 24 CCD používejte jen ke skartování papíru, CD nebo kreditních karet v k tomu určené vstupní štěrbině! Skartovaný materiál musí být suchý a odpovídat požadavkům uvedeným v technických parametrech! Skartace jiných materiálů může přivodit poranění (např. tříštění pevných materiálů atd.) nebo poškodit přístroj (např. zničení řezacího ústrojí, atd.).
Tímto přístrojem neprovádějte skartaci nekonečných formulářů! Dříve než papír zavedete do přístroje, odstraňte všechny kancelářské svorky a sešívací spony!
Přístroj můžete používat jen v suchých, uzavřených prostorách.

Uvedení do provozu

- Přístroj opatrně vyjměte z obalu a umístěte jej na odpadkový koš na papír. Vnitřní sběrnou nádobu (pro CD a kreditní karty) nahoře nasaďte do nádoby na papír a posuňte ji úplně dopředu. Síťový kabel zasuňte do zásuvky. Respektujte údaje k napájení el. energií na zadní straně přístroje pro nutná preventivní opatření.
- Zásuvka a síťová přípojka přístroje musí být z bezpečnostních důvodů volně přístupné, aby mohla být v případě nouze rychle odpojena dodávka elektřiny!

Obsluha

Posuvný spínač (AUTO / OFF / REV) na přístroji má následující funkce: poloha AUTO: Přístroj je připraven k provozu.
Přístroj má mikrospínač: Skartovací provoz příslušného řezacího ústrojí je automaticky spuštěn, jakmile je materiál zaveden vstupní štěrbinou.
Určenou vstupní štěrbinou zavádějte k řezacímu ústrojí papír, jednotlivá CD nebo jednotlivé kreditní karty.
- Přístroje se rozběhne dopředu a vtáhne materiál.
- Po skartaci se přístroj automaticky vypne. Motor běží ještě asi 2-3 vteřiny dále, aby byly z řezacího ústrojí odstraněny zbytky.

Poloha REV: Řezací ústrojí běží se zpětným chodem. K zadržení zbývajícího materiálu můžete posuvný spínač posunout do polohy REV. Řezací ústrojí běží se zpětným chodem a posouvá materiál zpět.
Poloha OFF: Přístroj je vypnutý.
Pozor: Nesmíte překročit kapacitu doporučenou v technických parametrech, jinak dojde ke vzpříčení! Respektujte , že se při složení papíru zvětší jeho tloušťka, tím může být překročena doporučená kapacita listů. Množství papíru snižte i u papíru s hrubými vlákny.
Doporučujeme, abyste koš na papír neplnili až k řezacímu ústrojí. Tím zabráníte vzpříčení řezaného materiálu v řezacím ústrojí.
Koš na papír pravidelně vyprazdňujte.

Odstranění vzpříčení

Pokud je k řezacímu ústrojí přiváděno příliš mnoho materiálu, dojde k jeho vzpříčení.
Pak postupujte následovně:
- Posuvný spínač posuňte do polohy REV.
- Řezací ústrojí běží se zpětným chodem a vysune zavedený materiál.
- Snižte množství a zase přepněte do polohy AUTO.

Řezací ústrojí běží zase dopředu, zbývající množství je skartováno.
Pokud nebyla blokáda odstraněna chodem zpět/vpřed, vytáhněte síťovou zástrčku a zbytky ručně odstraňte z řezacího ústrojí.

Ochrana motoru

Motor se při přetížení automaticky vypne. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a motor nechte ochladit na pokojovou teplotu. Pak síťovou zástrčku zase zasuňte do zásuvky a pokračujte v práci.

Pokyny k údržbě a ošetřování

Pozor:
Údržbu můžete **provádět jen u vytažené síťové zástrčky**!
K docílení dlouhodobé spokojenosti se skartovačem doporučujeme, abyste z řezacího ústrojí pravidelně odstraňovali papíru a řezací ústrojí mazali **speciálním olejem pro skartovače**. Tento speciální olej získáte u vašeho obchodníka nebo přímo v našem servisním středisku v Hattingenu. Tím prodloužíte životnost přístroje.

Technické parametry

Model:	PS 24 CCD
Pracovní šířka štěrbiny na papír:	220 mm, velikost řezu částic: 4 x 45 mm
Pracovní šířka štěrbiny na CD:	123 mm, šířka řezu proužků: 22 mm
Řezný výkon:	7 listů DIN A4 (70 g/m^2); 1 CD; 1 kreditní karta
Bezpečnostní stupeň:	3
Napájení:	230 V / 50 Hz
Max. příkon:	1,2 A
Provozní cyklus:	2 min. zap. , 20 min. vyp.
Rozměry (š x h x v):	342 x 138 x 380 mm
Hmotnost:	11,3 kg
Sběrná nádoba na papír:	12 litrů
Sběrná nádoba na CD:	0,6 litr

Chybná funkce přístroje

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Je síťová zástrčka správně v zásuvce?	Síťovou zástrčku zasuňte správně do zásuvky.
	Je posuvný spínač v poloze AUTO?	Posuvný spínač nastavte do polohy AUTO.
	Nestartuje motor, pokud je zaveden papír, CD nebo kreditní karta?	Papír, CD nebo kreditní kartu zasuňte do příslušné vstupní štěrbiny tak, aby se dotýkaly snímače ve středu.
Přístroj po delším provozu již nefunguje nebo se během provozu zastavil	Byl přístroj po delší dobu bez přerušení v provozu? Je povrch přístroje teplý?	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a motor nechte ochladit na pokojovou teplotu.
Vzpříčení	Zavedli jste více než 7 listů papíru (70 g/m²) popř. více než jedno CD nebo jednu kreditní kartu? Byl materiál do vstupní štěrbiny zaveden rovně?	Posuvný spínač nastavte na REV, aby se materiál posunul zpět. Posuvný spínač opět nastavte do polohy AUTO, aby mohl být skartován materiál zbývající v řezacím ústrojí.

Pokud nemůžete sami odstranit poruchu, kontaktujte vašeho obchodníka nebo zavolejte hotline firmy Olympia.

Pokyny k likvidaci

Tento symbol (přeškrtnutá popelnice) znamená, že tento produkt po uplynutí trvanlivosti má konečný uživatel odevzdat k recyklaci na sběrný dvůr nebo do tříděného odpadu. Tento symbol platí jen ve státech EWR (*).

(*) EWR = Evropský hospodářský prostor, který zahrnuje členské státy EU a státy Norsko, Island a Lichtenštejnsko.

Záruka

POZOR !
DŮLEŽITÝ ZÁRUČNÍ DOKLAD
PROSÍM, BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!

milý zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodl pro kvalitní výrobek značky OLYMPIA. Pokud by se na vašem přístroje objevil oproti očekávání technický problém, postupujte následovně:

- Záruční doba pro Váš přístroj činí 24 měsíců.
- Bezpodmínečně si uschovejte nákupní stvrzenku a originální obal.
- Pokud by se vyskytl nějaký problém, zavolejte prosím nejdříve naši hotline:
  +49 (0) 180/500 7514 (0,14 Euro na minutu)
  Náš odborný personál často umí vyřešit problém po telefonu.
- Pokud závadu nelze odstranit po telefonu, zašlete přístroj v originálním obalu na následující adresu:

  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen
  Německo

Záruční opravy mohou být provedeny jen na základě přiložené nákupní stvrzenky.
Srdečně děkujeme za pochopení.

S přátelským pozdravem
Vaše Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

OLYMPIA

Konformitätserklärung / Declaration of Conformity
Olympia PS 24 CCD

GB The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

D Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

F Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

E Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

NL De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

CS Výrobce tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá ustanovením směrnic a norem:

I Il costruttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive:

2006/95/EEC	EN 60950-1:2001+A11
2004/108/EEC	EN 55014-1:2000+A1+A2
	EN 55014-2:1997+A1
	EN 61000-3-2:2000+A2
	EN 61000-3-3:1995+A1

CE

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Phone: 0 23 24 / 68 01-0

Fax: 0 23 24 / 68 01-99
E-Mail: olympia@olympia-vertrieb.de

Hattingen, Mai 2007 — Heinz Prygoda, Managing Director

....

Ort, Datum — Name und Unterschrift

DoC No.: 2621, Version 01, 5.12.2007